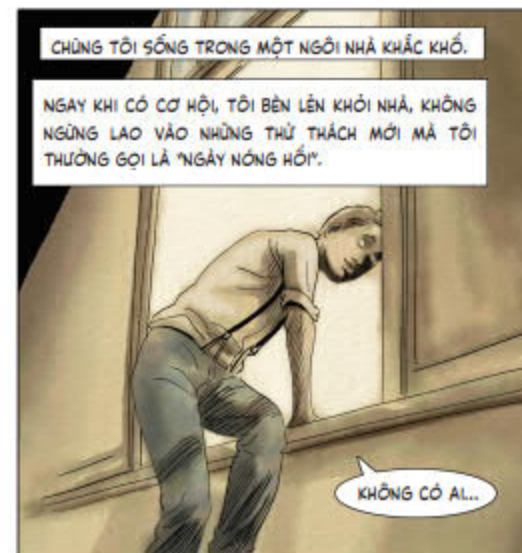
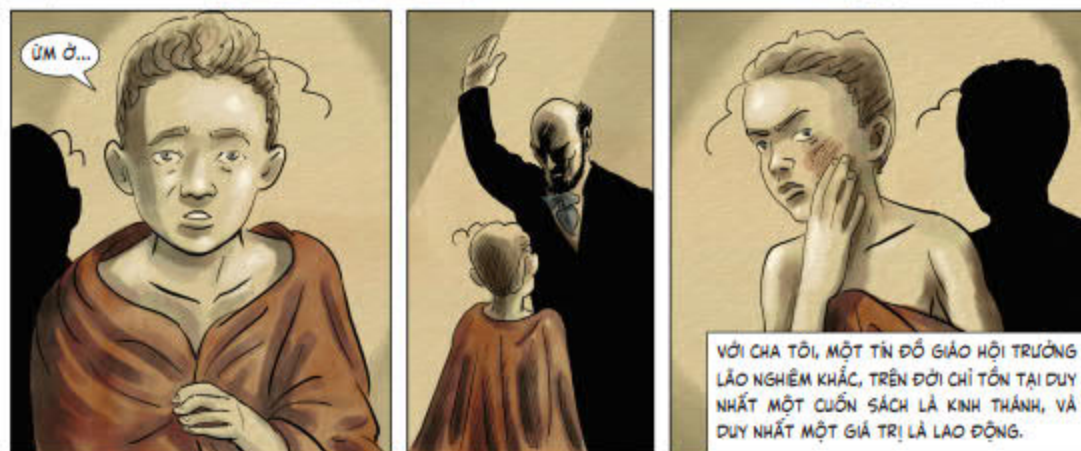


Gửi tới Bianca và Céleste.









CỦA MỖI LẦN ẦU ĐÁ, LỬ TRẺ CHÚNG TÔI ĐÓNG VAI HẾT HẸP SĨ WILLIAM WALLACE LẠI ĐẾN QUỐC VƯƠNG HIỆP SĨ ROBERT BRUCE HAY VUA EDWARD...

KHÔNG CÓ NƠI NÀO ĐỂ CHƠI ĐUA VÀ KHÁM PHÁ TUYỆT ĐIỆU NHƯ TRƯỜNG TRẮNG XỨ SCOTLAND.



MỖI ĐUA TÔI ĐƯỢC PHÂN ÍT ĐẤT ĐỂ TRỒNG NHỮNG GÌ MÌNH THÍCH. NHỜ VẬY, CHÚNG TÔI CÓ THỂ NGẮT NGẪY CHÈM NGUỒN BAO PHÉP MẦU CỦA THIÊN NHIÊN, TỰ VẤN BẢN THÂN VỀ CÁCH HẠT KHÔ VÀ CÙNG SAO CÓ THỂ TÌM ĐƯỜNG ĐẾN ÁNH SÁNG MÀ HOÁ THÂN THÀNH HOA CỎ DỊU NGỌT.

DÌ TÔI PHÙ KÍN MỘT GÓC VƯỜN NHÀ BẰNG HUỆ TÂY.



CHÚNG TÔI LUÔN THÀNH KÍNH VÀ NGUỒN MỘ NHÌN NGẮM VẬT ĐẤT CAO QUÝ ẤY, KHÔNG BAO GỜ DẠM MÓ TAY DÙ CHỈ MỘT CHIẾC LÁ HAY BÔNG HOA.



ĐÊM ĐÊM, HAI ANH EM TÔI DẤN THÂN VÀO NHỮNG CUỘC PHIÊU LƯU ĐẦY SÓNG GIÓ.

ANH JOHN, EM CHUẨN BỊ SẴN LƯƠNG THỰC VÀ BÀN ĐỒ RỒI!

GIỎI LẮM, DAVID! CHÚNG TA SẼ ĐI QUA ẮN ĐỘ RỒI TỪ ĐÓ CẠP BẾN NEW ZEALAND.

ANH NGHĨ CHÚNG TA CÓ GẶP CÁ VỢI KHÔNG?

CÓ CHỨ!



ÔNG ĐÃ CÓ SẴN TRONG MÌNH MẮM MỘNG CỦA NHÀ THẨM HỀM TƯƠNG LAI!

BIẾT BAO CẬU BÉ VẪN CHƠI TRÒ LỬ KHÁCH MÀ KHÔNG NHẤT THIẾT PHẢI TRỞ THÀNH LỬ KHÁCH.



CHARLIE, BA NGÀY TỚI TÔI KHÔNG MUỐN NGHE NHẮC ĐẾN CHÍNH TRỊ ĐẤU. CÙNG ĐỪNG AI GỌI TÔI LÀ NGÀI TỔNG THỐNG NỮA. TEDDY LÀ ĐƯỢC RỒI. CHO NHỮNG NGƯỜI KHÁC VỀ ĐI!

NHƯNG THƯA NGÀI...



CÔNG VIỆC QUỐC GIA LÂM TÔI PHÁT NGỘP, TÔI CẦN THOÁT RA VÀ HÍT THỞ KHÔNG KHÍ ĐẠI NGÀN. RỪNG YOSEMITE CHẮNG KHÁC NÀO MỘT KHO BẦU, CÓN ÔNG, JOHN, ÔNG LÀ NGƯỜI THÔNG THẠO NƠI ĐÂY NHẤT.

VẬNG, TÔI YÊU NƠI ĐÂY BẰNG CẢ TRÁI TIM.



KHÔNG ĐẾN ĐÀI NÀO CON NGƯỜI TAO DỪNG LẠI SÁNH ĐƯỢC VỚI RỪNG YOSEMITE. NƠI ĐÂY, MỖI PHÉP ĐÁ ĐỀU SÁNG BỪNG SỰ SỐNG. NGÀI HẸY TẬN MẮT CHÈM NGUỒN ĐI, THƯA TỔNG THỐNG.

TÔI NHẮC LẦN CUỐI NHÉ, HẸY GỌI TÔI LÀ TEDDY!



PHONG CẢNH HUY HOÀNG QUẢ!

ĐI NÀO, PHẢI DẪN BƯỚC TRƯỚC LÚC ĐÊM BUÔNG.

TEDDY, NGÀI NHẦM RỒI, THUNG LŨNG ĐẸP TỚI MẤY CÙNG KHÔNG VÌ THẾ MÀ THOÁT NẠN CHÂN THÁ BỪA BÀI VÀ BUỒN LẬU GỖ ĐẤU.

JOHN À, THIÊN NHIÊN NƠI ĐÂY THẬT HẢO PHÓNG, LẠI CÒN MỀM MỎNG TỚI NƠI KHÓ MÀ TÍN NỔI CON NGƯỜI CÓ THỂ TÁC ĐỘNG ĐƯỢC ĐẾN DÙ BẰNG BẤT CỨ CÁCH NÀO.

THIÊN NHIÊN KHÔNG HỀ VỊ LỢI NHƯ NHỮNG GÌ CÁC DOANH NGHIỆP Ở SAN FRANCISCO VẪN NGHĨ VÀ TIẾP TỤC KHAI THÁC NÓ MÀ KHÔNG BIẾT XẤU HỔ HAY KÉM SOÁT LÀ GÌ.

PHẢI BẢO VỆ NÓ THÔI.



NGAY KHI ĐẶT CHÂN LÊN NƯỚC MỸ, TÔI ĐÃ CẢM THẤY NHỮNG KHÔNG GIAN HOANG SƠ RỘNG LỚN CỦA XỨ SỞ NÀY KÌ DIỆU VÔ CÙNG...

